

## **5 Ordinanza sulla terminologia agricola e sul riconoscimento delle forme di azienda (Ordinanza sulla terminologia agricola, OTerm), RS 910.91**

### **5.1 Situazione iniziale**

Se coniugi o conviventi non separati oppure persone in unione domestica registrata non separate gestiscono più unità di produzione, queste sono considerate insieme come un'azienda. Dal 1° gennaio 2016 sono escluse le aziende portate nella convivenza e che continuano a essere gestite come aziende autonome e indipendenti. Coniugi e conviventi oppure persone in unione domestica registrata non possono quindi costituire una comunità aziendale o una comunità aziendale settoriale con le loro aziende. Ciò viene percepito come uno svantaggio rispetto ad altre situazioni, ad esempio come quella padre-figlio, che invece possono costituire comunità aziendali di questo tipo.

In molte regioni campicole della Svizzera, le superfici infestate dallo zigolo dolce stanno diventando sempre più un problema. Per questo motivo la lotta contro l'infestazione e il risanamento delle superfici infestate rappresentano un'importante sfida. Nel caso di forte infestazione da zigolo dolce è possibile effettuare una lotta meccanica di risanamento mediante il cosiddetto maggese nero. La ripetuta lavorazione del suolo fa sì che i germogli di zigolo dolce vengano staccati dai tuberi e secchino. Siccome durante il periodo di maggese nero non è possibile coltivare nulla sulla superficie, quest'ultima viene esclusa dalla superficie agricola utile (SAU) e di conseguenza non beneficia di pagamenti diretti.

I frutteti ospitano molteplici colture. La definizione data dall'OTerm ha un senso relativamente stretto e si limita a meli, peri, prugni, susini, cotogni, kiwi e sambuchi nonché albicocchi, peschi, ciliegi e noci. In pratica, però, si stanno diffondendo sempre più altre colture gestite come frutteti.

### **5.2 Sintesi delle principali modifiche**

L'articolo 2 capoverso 3 vigente viene abrogato e con esso le restrizioni previste. In futuro coniugi e conviventi o persone in unione domestica registrata potranno gestire aziende autonome e costituire insieme una comunità aziendale o una comunità aziendale settoriale.

Le superfici con maggese nero autorizzate dai Cantoni per la lotta contro lo zigolo dolce non vengono più escluse dalla SAU. In questo modo anche nella fase di risanamento senza colture è possibile beneficiare di pagamenti diretti. Queste superfici devono essere dichiarate con il codice «altre superfici all'interno della SAU, aventi diritto a contributi (codice: 897)».

La definizione dei frutteti è adeguata in base alle esigenze riscontrate nella pratica e a livello di esecuzione.

### **5.3 Commento ai singoli articoli**

#### *Sostituzione di un'espressione*

Nella versione italiana «prati artificiali» è sostituito con «prati temporanei». Si tratta di un'espressione comunemente utilizzata in Svizzera.

#### *Articolo 2 capoverso 3*

Non vige più alcuna norma speciale per coniugi e conviventi oppure persone in unione domestica registrata. Possono gestire aziende autonome se le condizioni di cui all'articolo 6 sono adempiute. Con

## Ordinanza sulla terminologia agricola

esse possono anche costituire una comunità aziendale o una comunità aziendale settoriale. Si applicano le stesse condizioni come per gli altri soggetti.

### *Articolo 16 capoverso 4*

Con il nuovo capoverso 4, le superfici e le parti di superfici caratterizzate da un'elevata presenza di zigolo dolce non vengono più escluse dalla SAU, se il servizio cantonale competente rilascia un'autorizzazione per il risanamento mediante maggese nero.

### *Articolo 22 capoverso 2*

La definizione di frutteti è estesa anche alle seguenti colture: fichi, noccioli, cachi e mandorli nonché castagni al di fuori delle selve, se è raggiunta la densità necessaria.

## **5.4 Ripercussioni**

### 5.4.1 Confederazione

Nessun effetto sostanziale. L'adeguamento dei sistemi d'informazione avviene nel quadro della manutenzione annuale.

### 5.4.2 Cantoni

L'abolizione della norma speciale per coniugi non separati e conviventi non separati oppure persone in unione domestica registrata non separate non ha un impatto significativo. Da un lato, tange solo un numero molto ridotto di aziende agricole, dall'altro già oggi nell'attuazione si deve verificare se si tratta di aziende agricole autonome e indipendenti ai sensi dell'articolo 6 dell'OTerm.

I Cantoni autorizzano il maggese nero per risanare le superfici con un'elevata presenza di zigolo dolce. Non occorre adeguare i sistemi d'informazione per la registrazione dei nuovi frutteti perché non si aggiungono codici nuovi. Nel complesso non sono attese ripercussioni sostanziali.

### 5.4.3 Economia

Si tiene conto delle esigenze riscontrate nella pratica. Viene promossa la lotta contro lo zigolo dolce con un minore utilizzo di prodotti fitosanitari consentendo di continuare a versare pagamenti diretti per queste superfici (dichiarazione: altre superfici all'interno della SAU, aventi diritto a contributi, codice: 897).

## **5.5 Rapporto con il diritto internazionale**

La modifica non tange il diritto internazionale.

## **5.6 Entrata in vigore**

L'ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2023.

## **5.7 Basi legali**

La base legale è costituita dall'articolo 177 capoverso 1 LAgr.